



Assemblée générale

Distr. générale
11 décembre 2023
Français
Original : anglais

Soixante-dix-huitième session
Point 75 de l'ordre du jour
Les océans et le droit de la mer

**Note verbale datée du 5 décembre 2023, adressée
au Secrétaire général par la Mission permanente de la Libye
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

La Mission permanente de la Libye auprès de l'Organisation des Nations Unies a l'honneur de transmettre ci-joint le texte de la décision ministérielle n° 727 de 2023 du Gouvernement d'unité nationale relative à la déclaration des frontières maritimes de l'État de Libye (voir annexe).

La Mission permanente de la Libye serait obligée au Président de l'Assemblée générale de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 75 de l'ordre du jour.



**Annexe à la note verbale datée du 5 décembre 2023 adressée
au Secrétaire général par la Mission permanente de la Libye
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

[Original : arabe]

Gouvernement d'unité nationale

**Décision ministérielle n° 727 de 2023 concernant la déclaration de la zone
maritime contiguë de l'État de la Libye**

Le Conseil des ministres,

- Ayant examiné la Déclaration constitutionnelle et ses amendements ;
- l'Accord politique libyen signé le 17 décembre 2015 ;
- les résultats du Forum de dialogue politique interlibyen tenu le 9 novembre 2020 ;
- la loi n° 12 de 2010 concernant les relations du travail et le règlement d'application y relatif ;
- la loi n° 2 de 1959 relative à la délimitation des eaux territoriales promulguée le 14 février 1959 ;
- la décision prise par la Chambre des députés à sa séance tenue le 10 mars 2021, dans la ville de Syrte d'accorder la confiance au Gouvernement d'unité nationale ;
- la décision n° 37 du Comité populaire général de 2005 concernant la déclaration d'une zone libyenne de protection de la pêche en mer Méditerranée ;
- la décision n° 104 de 2005 du Comité populaire général relative aux lignes de base droites pour mesurer les eaux territoriales et les zones maritimes de l'État de Libye ;
- la décision n° 260 de 2009 du Comité populaire général concernant la déclaration de la zone économique exclusive ;
- la décision n° 1034 de 2019 du Conseil présidentiel sur les règles régissant les activités des organisations internationales et non gouvernementales opérant dans le domaine de la recherche et du sauvetage ;
- la lettre n° 20766 du 13 octobre 2023 du Directeur du Département des affaires étrangères et de la coopération internationale du Secrétariat du Conseil des ministres ;
- la lettre n° 95 du 1^{er} octobre 2023 du Président du Comité chargé des frontières terrestres et maritimes au Ministère des affaires étrangères ;
- le rapport final du comité chargé d'établir la zone contiguë ;
- la communication n° 21342 du 19 octobre 2023 du Secrétaire du Conseil des affaires ministérielles ;
- la décision prise par le Conseil des ministres à sa huitième séance ordinaire de 2023 ;

Décide ce qui suit :

Article premier

L'État de Libye déclare une zone maritime contiguë d'une distance de 12 milles marins au-delà de sa mer territoriale.

Elle s'étend sur 24 milles marins au nord, mesurée à partir des lignes de base droites approuvées.

Article 2

Conformément à la présente décision, l'État de Libye exerce dans la zone contiguë la juridiction que lui confèrent les dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982 et applique ses lois relatives à la santé, à l'environnement, aux douanes et à l'immigration, et a les compétences suivantes :

- a) empêcher les violations de ses lois et règlements liés à la sécurité, aux douanes, à la santé, aux finances, à l'immigration et à l'environnement ;
- b) appliquer les sanctions en cas de violation des lois et règlements précités.

Article 3

La décision comporte en annexe un tableau des coordonnées de la zone maritime contiguë et de ses limites, ainsi qu'une carte connexe*.

Article 4

La présente décision entre en vigueur à compter de la date de sa publication, devient exécutoire par les autorités compétentes et est publiée au Journal officiel.

Le Conseil des ministres

Fait le 21 rabi' el-thani de l'an 1445 de l'hégire
(soit le 5 novembre 2023)

* Distribuée uniquement dans la langue de l'original.

Pièce jointe

تُعلن المنطقة المتأخمة في البحر المتوسط وتبدأ المنطقة المتأخمة من النقطة (1) وتنتهي إلى النقطة (48).

شمالاً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

خط العرض (شمالاً)	خط الطول (شرقاً)	النقطة
33° 31' 49.06" N	11° 46' 46.82" E	1
33° 31' 02.06" N	11° 48' 19.81" E	2
33° 31' 00.11" N	11° 48' 42.41" E	3
33° 23' 45.48" N	12° 08' 09.99" E	4
33° 14' 59.63" N	12° 23' 56.52" E	5
33° 12' 38.53" N	12° 32' 32.46" E	6
33° 11' 45.72" N	12° 40' 46.53" E	7
33° 13' 13.66" N	12° 51' 23.46" E	8
33° 20' 02.55" N	13° 08' 40.93" E	9
33° 16' 36.71" N	13° 33' 27.37" E	10
33° 12' 36.14" N	13° 41' 08.74" E	11
33° 11' 50.64" N	13° 52' 46.79" E	12
33° 09' 21.93" N	14° 04' 28.94" E	13
33° 03' 09.82" N	14° 27' 41.08" E	14
32° 56' 34.55" N	14° 38' 52.20" E	15
32° 54' 07.01" N	14° 41' 36.88" E	16
32° 54' 15.45" N	20° 21' 40.86" E	17
32° 56' 37.70" N	20° 26' 31.45" E	18
33° 04' 38.78" N	20° 44' 13.73" E	19
33° 08' 25.88" N	20° 54' 00.16" E	20
33° 10' 03.97" N	21° 01' 04.13" E	21
33° 11' 07.05" N	21° 14' 45.92" E	22
33° 18' 03.21" N	21° 25' 38.28" E	23
33° 21' 04.07" N	21° 42' 56.18" E	24
33° 18' 47.55" N	21° 56' 23.64" E	25
33° 21' 35.84" N	22° 12' 34.40" E	26
33° 16' 21.41" N	22° 25' 18.90" E	27
33° 13' 08.48" N	22° 39' 42.48" E	28
33° 04' 09.84" N	23° 02' 50.96" E	29
32° 59' 37.10" N	23° 20' 10.99" E	30
32° 53' 49.89" N	23° 28' 32.44" E	31
32° 44' 03.61" N	23° 35' 46.60" E	32
32° 38' 27.91" N	23° 35' 57.97" E	33
32° 34' 55.23" N	23° 38' 31.01" E	34
32° 34' 26.16" N	23° 48' 12.33" E	35
32° 32' 45.21" N	23° 55' 03.98" E	36
32° 28' 06.55" N	24° 10' 49.44" E	37
32° 24' 03.41" N	24° 18' 17.34" E	38



32° 25' 22.72" N	24° 40' 20.77" E	39
32° 25' 18.58" N	24° 43' 33.34" E	40
32° 25' 11.10" N	24° 46' 20.80" E	41
32° 24' 43.21" N	24° 51' 52.88" E	42
32° 22' 34.17" N	24° 59' 17.72" E	43
32° 21' 13.77" N	25° 08' 42.60" E	44
32° 17' 44.54" N	25° 15' 46.23" E	45
32° 10' 20.12" N	25° 25' 59.79" E	46
32° 03' 49.67" N	25° 28' 47.87" E	47
31° 57' 35.09" N	25° 31' 28.78" E	48

جنوباً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

خط العرض (شمالياً)	خط الطول (شرقياً)	النقطة
33°19' 46.97"N	11°39' 59.24"E	1
33°19' 27.28"N	11°43' 01.16"E	2
33°19' 17.02"N	11°45' 00.17"E	3
33°13' 13.26"N	12°01' 17.49"E	4
33°04' 06.96"N	12°17' 41.61"E	5
33°00' 54.65"N	12°29' 24.92"E	6
32°59' 39.70"N	12°41' 02.36"E	7
33°01' 39.86"N	12°55' 39.17"E	8
33°07' 35.74"N	13°10' 44.32"E	9
33°05' 09.04"N	13°28' 19.42"E	10
33°00' 50.68"N	13°36' 34.69"E	11
32°59' 56.52"N	13°50' 27.85"E	12
32°57' 47.74"N	14°00' 35.25"E	13
32°52' 16.19"N	14°21' 17.18"E	14
32°47' 26.38"N	14°29' 30.35"E	15
32°43' 14.41"N	14°34' 12.26"E	16
32°41' 56.71"N	14°37' 49.67"E	17
32°41' 56.71"N	20°25' 27.75"E	18
32°42' 43.63"N	20°26' 44.08"E	19
32°46' 03.00"N	20°33' 32.51"E	20
32°53' 45.67"N	20°50' 37.24"E	21
32°56' 54.30"N	20°58' 50.70"E	22
32°57' 59.96"N	21°03' 35.12"E	23
32°59' 15.21"N	21°20' 06.61"E	24
33°06' 37.98"N	21°31' 41.67"E	25
33°08' 34.85"N	21°42' 53.80"E	26
33°06' 18.15"N	21°56' 20.74"E	27



33°08' 46.66"N	22°10' 33.48"E	28
33°06' 61.10"N	22°17' 33.78"E	29
33°04' 30.06"N	22°20' 03.20"E	30
33°04' 03.17"N	22°25' 26.76"E	31
33°01' 41.67"N	22°34' 28.65"E	32
32°51' 21.09"N	23°01' 29.33"E	33
32°50' 59.22"N	23°04' 42.81"E	34
32°48' 45.55"N	23°13' 13.88"E	35
32°45' 43.84"N	23°17' 37.42"E	36
32°40' 25.95"N	23°21' 34.69"E	37
32°35' 16.61"N	23°21' 46.79"E	38
32°34' 57.59"N	23°21' 41.77"E	39
32°34' 39.99"N	23°21' 58.34"E	40
32°27' 23.78"N	23°27' 14.76"E	41
32°23' 09.10"N	23°28' 41.27"E	42
32°22' 43.07"N	23°30' 00.64"E	43
32°22' 53.89"N	23°40' 26.92"E	44
32°22' 31.84"N	23°45' 36.16"E	45
32°21' 16.13"N	23°50' 45.77"E	46
32°17' 12.82"N	24°04' 34.70"E	47
32°14' 50.51"N	24°08' 57.88"E	48
32°12' 29.67"N	24°12' 00.14"E	49
32°12' 21.87"N	24°15' 14.93"E	50
32°12' 08.94"N	24°20' 37.05"E	51
32°13' 21.24"N	24°40' 38.71"E	52
32°13' 18.17"N	24°43' 02.93"E	53
32°13' 12.98"N	24°46' 10.00"E	54
32°12' 54.67"N	24°48' 50.35"E	55
32°10' 53.49"N	24°55' 49.12"E	56
32°09' 49.31"N	25°03' 23.80"E	57
32°07' 48.93"N	25°07' 43.23"E	58
32°03' 15.57"N	25°14' 02.64"E	59
31°59' 40.71"N	25°15' 36.20"E	60
31°52' 56.92"N	25°18' 34.39"E	61
31°42' 27.77"N	25°22' 52.59"E	62

✶



شرقاً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

خط العرض (غرباً)	خط الطول (شرقاً)	النقطة
31° 42' 27.77 N	25° 22' 52.59" E	1
31° 46' 53.49 N	25° 25' 52.68" E	2
31° 48' 00.18 N	25° 26' 35.60" E	3
31° 50' 53.77 N	25° 28' 07.05" E	4
31° 53' 20.00 N	25° 29' 20.92" E	5
31° 54' 53.93 N	25° 30' 05.09" E	6
31° 57' 35.09 N	25° 31' 28.78" E	7

غرباً: الخط الواصل بين النقاط ذات الإحداثيات التالية:

خط العرض (غرباً)	خط الطول (شرقاً)	النقطة
33° 19' 46.97 N	11° 39' 59.24" E	1
34° 10' 50.09 N	12° 08' 48.16" E	2
34° 14' 40.01 N	12° 15' 17.29" E	3



